



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/416  
5 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1048 (1996) от 29 февраля 1996 года Совет Безопасности постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на заключительный четырехмесячный период до 30 июня 1996 года. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 10 этой резолюции, в котором Совет Безопасности просил меня представить к 15 июня 1996 года доклад об осуществлении этой резолюции, включая информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом по содействию развитию Гаити. Напомню членам Совета Безопасности, что 8 мая 1996 года мой Специальный представитель проинформировал Совет о последних событиях в Гаити.

2. В докладе содержатся также мои рекомендации относительно роли Организации Объединенных Наций в Гаити по истечении мандата МООНГ. Эти рекомендации учитывают направленное мне 31 мая 1996 года Президентом Превалем письмо, в котором он выразил пожелание своего правительства о том, чтобы присутствие международных сил было продлено еще на шесть месяцев, и результаты обсуждений, состоявшихся между моим Специальным представителем и правительством относительно потребностей страны в международной поддержке в будущем. Ценный вклад в разработку рекомендаций внесли также Друзья Генерального секретаря по вопросу о Гаити: Аргентина, Венесуэла, Канада, Соединенные Штаты Америки, Франция и Чили.

3. 5 марта 1996 года мой Специальный представитель по Гаити г-н Лахдар Брахими освободил этот пост. Его преемником был назначен г-н Энрике тер Хорст (см. S/1996/155 и 156). Командующие военным компонентом и компонентом гражданской полиции (СИВПОЛ) МООНГ генерал-майор Джозеф Кинзер (Соединенные Штаты Америки) и главный суперинтендент Нил Пульо (Канада) также завершили свою службу на этих постах, и их преемниками стали, соответственно, бригадный генерал Пьер Дэглль (Канада) (см. S/1996/157 и 158) и полковник Филипп Балладюр (Франция).

## II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

4. В результате процесса выборов, кульминацией которого стало избрание 17 декабря 1995 года Президента Рене Гарсиа Превалья, Гаити получила новоизбранные демократические институты. Необходимым дальнейшим шагом является обеспечение того, чтобы эти институты должным образом функционировали. Этот шаг затрудняется многочисленными препятствиями практического или финансового порядка, например нехваткой квалифицированного персонала, надлежащих помещений и оборудования. Отсутствие консенсуса (даже среди правящей коалиции Лавалас) по таким важнейшим вопросам, как экономическая реформа, тоже станет проверкой жизнеспособности новоизбранных институтов.

5. Вскоре после своей инаугурации Президент Преваль назначил новым Премьер-Министром г-на Рони Смарта. Г-н Смарт вступил в должность 6 марта. Заручившись пятилетним мандатом, новое правительство быстро приступило к работе над коренными проблемами, мешающими развитию, такими, как слабость правительственных институтов, экономическая неэффективность и коррупция, и наметило экономическую политику, направленную на стимулирование роста и сокращение инфляции путем поощрения программ внутренних инвестиций и создания рабочих мест. Появилась развернутая программа работы по организационному строительству новой Гаитянской национальной полиции (ГНП), разрабатывается смелая стратегия по реформированию судебной системы. В результате правительственных инициатив создается обстановка, которая, несмотря на некоторые тревожные тенденции, остается в целом стабильной и безопасной, во многом благодаря присутствию МООНГ. Расформирование гаитянских вооруженных сил бывшим Президентом Аристидом значительно расширило свободу действий для нынешнего правительства в реализации избранного им курса.

6. Вместе с тем растет потребность в социальных услугах и инфраструктуре, включая медицинские и учебные заведения, дороги, электроснабжение и улучшение жилищных условий. Эти неудовлетворенные потребности и возросшие ожидания, порожденные приходом к власти избранного демократическим путем правительства, приводили к частым демонстрациям в столице и остальной части страны. В целом они протекали мирно. Однако возможность вспышек насилия увеличилась.

7. Хотя у Миссии нет данных о существовании в настоящее время организованной угрозы правительству, сохраняются глубокие опасения в отношении того, что лица, которые были связаны с режимом де-факто и многие из которых озлоблены и маргинализированы, способны спровоцировать беспорядки, играя на людских разочарованиях. В результате сокращения численности МООНГ среди некоторых слоев гаитянского общества возросла обеспокоенность на этот счет, причем многие гаитяне опасаются, что после ухода Миссии элементы бывших воинских и милицейских формирований могут вновь создать угрозу для упрочения демократии в Гаити.

### III. ДИСЛОКАЦИЯ И ОПЕРАЦИИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

8. В пунктах 6 и 7 своей резолюции 1048 (1996) Совет Безопасности постановил сократить численность военнослужащих в составе МООНГ до уровня, не превышающего 1200 человек, а численность персонала гражданской полиции - до уровня, не превышающего 300 человек. В марте-апреле был сокращен штат штаб-квартиры сил и была произведена почти полная замена воинских контингентов. Как предусматривалось в моем последнем докладе (см. S/1996/112, пункты 35, 36 и 54), контингенты из Джибути, Непала и Соединенных Штатов покинули район действия Миссии. Контингенты из Бангладеш и Пакистана были сокращены до 525 человек каждый. В результате этого по состоянию на 1 июня 1996 года численность военного контингента и контингента гражданской полиции МООНГ составила, соответственно, 1193 и 291 человек (см. приложение I). Руководствуясь пунктом 11 той же резолюции, в котором Совет Безопасности просил все государства оказывать надлежащую поддержку действиям, осуществляемым Организацией Объединенных Наций и государствами-членами в целях осуществления мандата МООНГ, правительство Канады безвозмездно предоставило контингент в составе 700 военнослужащих для пополнения сил.

9. 15 марта 1996 года границы оперативных зон МООНГ были изменены с учетом сокращения состава Миссии и закрытия базовых лагерей. В мае из Гонаива было выведено небольшое пакистанское подразделение. В соответствии с планом постоянное военное присутствие поддерживается в ключевых районах - Кап-Аитьен (Зона I) и Порт-о-Пренс (Зона II); остальная часть территории страны разделена на четыре "зоны реагирования" (см. прилагаемую карту). Хотя военный компонент и компонент гражданской полиции МООНГ сокращены до одной трети от их первоначальной численности, Миссия поддерживает видимое присутствие на всей территории Гаити посредством периодического патрулирования.

10. В соответствии с мандатом, данным Советом Безопасности, и приоритетами, установленными правительством Гаити, военный компонент МООНГ продолжает оказывать гаитянским властям помощь в выполнении ими своих функций в области безопасности, таких, как обеспечение внешней охраны и материально-технической поддержки президента Превалья во время его поездок по стране, а также обеспечение охраны бывшего президента Аристиде. В интересах обеспечения безопасности военный компонент присутствует также на ключевых объектах, в том числе в международном аэропорту Порт-о-Пренса и в морском порту. Военный персонал МООНГ патрулирует улицы столицы вместе с сотрудниками Гаитянской национальной полиции и СИВПОЛ, тем самым добиваясь максимальной отдачи от использования сокращенного персонала Миссии и обеспечивая на практике профессиональную подготовку сотрудников ГНП. Военный компонент оказывает также ГНП помощь в создании эффективной системы материально-технического обеспечения.

11. Компонент гражданской полиции МООНГ развернут в 19 местах по всей Гаити. С завершением развертывания ГНП сотрудники СИВПОЛ направляют теперь свои усилия на оказание ГНП помощи в разработке плана организационного строительства в рамках различных совместных рабочих групп, учрежденных для обеспечения нормальной и упорядоченной передачи функций, выполняемых в настоящее время МООНГ (см. S/1996/112, пункт 37). СИВПОЛ активно участвует в подготовке кадров ГНП; девять сотрудников СИВПОЛ прикомандированы к Полицейской академии. Помимо оказания помощи в подготовке старших сотрудников и инструкторов ГНП, персонал СИВПОЛ занимается подготовкой группы ГНП по охране особо важных лиц ("équipe de sécurité

/...

garrochée"), а также проводит дополнительные инструктажи для подразделений по поддержанию правопорядка ("compagnies de maintien de l'ordre"). Отделения СИВПОЛ в различных районах по всей стране обеспечивают профессиональную подготовку и инструктаж в ходе практической работы, а также осуществляют контроль за деятельностью сотрудников ГНП на местах и дают ей оценку. СИВПОЛ оказывает также помощь в формировании офицерского корпуса ГНП, в том числе в подготовке критериев отбора. Пять сотрудников СИВПОЛ целиком заняты оказанием технической помощи в штаб-квартире ГНП, и такое же количество сотрудников прикомандированы к Специальной группе уголовного розыска ("brigade criminelle").

12. В соответствии с указанием Совета Безопасности, содержащимся в пункте 9 резолюции 1048 (1996), я приступил к планированию вывода персонала МООНГ вместе с ее имуществом из Гаити. Предусматривается, что вывод будет завершен в течение трех месяцев после истечения мандата Миссии.

#### IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

13. Девятый и последний класс кадетов гаитянской национальной полиции, который завершил недавно обучение в Полицейской академии, был развернут в соответствии с графиком в конце февраля, в результате чего численность ГНП составила почти 6000 сотрудников. Гаитянская национальная полиция все шире укрепляется в Порт-о-Пренсе и в других городах, а также в сельской местности и предпринимает неустанные усилия для создания в стране стабильной и безопасной обстановки. Однако эти силы постоянно сталкиваются с серьезными проблемами. В частности, в результате серии нападений на персонал ГНП в последние недели погибло пять ее сотрудников. Хотя на данном этапе невозможно установить наличие какой-либо четкой схемы, указывающей на политическую подоплеку этих достойных сожаления инцидентов, неудивительно, что они подрывают моральный настрой сил полиции и их способность выполнять свои обязанности.

14. Многие из молодых полицейских работают добросовестно и с энтузиазмом, что подтверждается достигнутыми ими результатами. Однако, как я указывал в своем предыдущем докладе (см. S/1996/112, пункт 14), силы по-прежнему страдают от отсутствия компетентного старшего офицерского корпуса, а также от нехватки надлежащего оборудования и отсутствия соответствующих оперативных процедур. Эти проблемы усугубляются за счет отсутствия координации в секторе государственной безопасности. Последствия такого положения дел стали очевидны в марте 1996 года, когда сотрудники нескольких полицейских подразделений ворвались в трущобы квартала Сите-Солей в Порт-о-Пренсе после того, как они получили информацию о том, что этот квартал служит базой для ряда хорошо вооруженных преступных группировок. В результате этой плохо спланированной операции погибло восемь гражданских лиц. Вызывает удовлетворение решение президента Превалья распустить разведывательный орган, известный ранее как Национальная разведывательная служба (Service d'intelligence national), что свидетельствует о стремлении правительства объединить все функции государственной безопасности в рамках ГНП.

15. Новое руководство ГНП в лице государственного секретаря по вопросам общественной безопасности г-на Робера Манюэля и нового генерального директора полиции г-на Пьера Денизе работает в тесном взаимодействии с компонентом гражданской полиции МООНГ. Они подготовили текущую и долгосрочную программу работы по содействию организационному строительству ГНП в четырех основных областях: подготовка кадров, создание инфраструктуры и системы материально-технического обеспечения, руководство и оперативная деятельность. Для обеспечения быстрого прогресса в каждой области были созданы рабочие группы, включающие представителей правительства, МООНГ и Друзей Генерального секретаря по вопросу о Гаити. Президент Преваль, премьер-министр и другие старшие должностные лица еженедельно информируются о ходе работы этих групп.

16. Рабочая группа по вопросам руководства, которая занимается в основном такими ключевыми аспектами, как найм, продвижение по службе и правила, регулирующие дисциплину и прохождение службы, завершит свою работу, как предполагается, к последнему кварталу 1996 года. Различные рабочие группы по организационным и оперативным вопросам заложили основу для надлежащей организации сил и создания на всех уровнях оперативно-информационных центров. 15 мая в Порт-о-Пренсе был создан главный оперативный центр ("centre d'opérations"). Эти рабочие группы планируют также формирование специальных подразделений, таких, как судебная полиция, два дополнительных подразделения по поддержанию правопорядка и вооруженный отряд быстрого реагирования ("brigade d'intervention rapide"). Правительство, демонстрируя свое стремление укрепить правопорядок, решило усилить отдел, занимающийся уголовными расследованиями, а именно Специальную группу уголовного розыска.

17. Несмотря на эти позитивные шаги, консолидация Гаитянской национальной полиции предполагает наличие сотрудников старшего и среднего звеньев, отбираемых в ходе транспарентного процесса на основе профессиональных критериев. В целях преодоления серьезной нехватки руководящих кадров был начат первый из трех курсов ускоренного обучения для подготовки примерно 80 комиссаров полиции (commissaires). Участники были отобраны на основе критериев, разработанных СИВПЮЛ. Аналогичные курсы запланированы для директоров и инспекторов департаментов. Выпускники этих курсов должны позволить ГНП заполнить к июлю 1996 года примерно две трети запланированных старших офицерских должностей. После этого начнут работу регулярные полные учебные курсы для подготовки остальных сотрудников, которые планируется завершить во второй половине 1997 года.

18. Я неоднократно говорил о том, что, согласно широко распространенному мнению, четырехмесячного базового учебного курса, предоставляемого сотрудникам ГНП в Полицейской академии, недостаточно. Вот почему программа подготовки сотрудников сил полиции предусматривает организацию дополнительного обучения для всего персонала ГНП в девяти департаментских учебных центрах, которые будут созданы в ближайшие месяцы. Старшие сотрудники, прошедшие курсы ускоренного обучения, также получают дополнительную подготовку.

19. Уже началась подготовка сотрудников береговой охраны и группы по охране особо важных лиц; планируется также проведение учебных курсов в специализированных областях, таких, как расследование уголовных дел, борьба с наркотиками и поддержание правопорядка. В соответствии с установленным графиком этот этап подготовки будет завершен к концу 1997 года. После этого для сотрудников специальных подразделений полиции начнутся курсы продвинутого обучения, которые займут еще три года. К этому времени Гаити должна будет иметь в своем распоряжении хорошо подготовленные, многоотраслевые и опытные полицейские силы. Создание таких сил станет возможным в значительной степени благодаря щедрой помощи, оказываемой Канадой, Францией и Соединенными Штатами.

20. Однако Гаитянская национальная полиция продолжает испытывать серьезную нехватку оборудования, несмотря на значительные пожертвования со стороны международного сообщества. Ее штаб не располагает даже средствами для поддержания прямой связи с полицейскими штабами в департаментах и не имеет надежной системы каждодневного распространения документов. Ряд полицейских участков не имеет автотранспортных средств, электро- и водоснабжения, а также надежных помещений для содержания под стражей. Подробный перечень минимальных потребностей, связанных с оборудованием и материально-техническим обеспечением, которые должны быть удовлетворены к концу 1996 года, включает радиоаппаратуру, аппаратуру для телефонной и факсимильной связи, а также ЭВМ. С целью улучшения базовой инфраструктуры 22 полицейских участка реконструируются за счет средств Целевого фонда для создания ГНП. Я надеюсь, что государства-члены будут продолжать оказывать поддержку этому важному делу посредством внесения в Фонд щедрых взносов.

21. Накопленный на настоящий момент опыт свидетельствует о том, что для эффективного функционирования новых полицейских сил необходимы фундаментальная реформа и перевод на профессиональную основу системы правосудия страны. Чтобы продемонстрировать важное значение, которое его правительство придает этому сектору, премьер-министр председательствовал на состоявшемся 20 апреля совещании с участием представителей международного сообщества. Впоследствии министр юстиции организовал трехдневный семинар, посвященный программе деятельности по перестройке судебной системы, на котором обсуждались вопросы, связанные с внутренним управлением деятельностью министерства юстиции, судебными и правовыми реформами, правами человека, деятельностью полиции и функционированием пенитенциарной системы. Хотя окончательные детали и сроки осуществления этой программы предстоит еще уточнить, предполагается, что эта деятельность должна быть в основном завершена к концу 1997 года.

#### V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

22. В наследство новому правительству досталась чрезвычайно трудная экономическая ситуация, характеризующаяся низкими темпами роста и высоким уровнем безработицы. Попытки правительства приступить к осуществлению столь необходимых экономических реформ натолкнулись на сопротивление определенных кругов. Предпринимаются более решительные меры для сбора налогов и импортных пошлин; в настоящее время в сотрудничестве со Всемирным банком и Международным валютным фондом (МВФ) ведется разработка программы экономических реформ, включающей приватизацию многих государственных предприятий. В этих консультациях участвуют также Межамериканский банк развития и Европейский союз.

23. Экономика Гаити переживает трудный период: инфляция составляет примерно 20 процентов, бюджетный дефицит за первые шесть месяцев 1995-1996 финансового года превысил 60 млн. долл. США, а дефицит торгового баланса за год приближается к 450 млн. долл. США. Для обеспечения устойчивого и неинфляционного экономического роста необходима политика, основанная на творческом и решительном подходе. Средства, которые были выделены двусторонними и многосторонними донорами и кредиторами и о которых я упоминал в моем докладе от 6 ноября 1995 года (S/1995/922), не были использованы полностью, и их объем сохраняется на уровне выше 1 млрд. долл. США. Эти ресурсы предназначаются прежде всего для осуществления программ развития, а не для реализации чрезвычайных мер.

24. Имея дело со столь сложной экономической ситуацией, учреждения системы Организации Объединенных Наций приняли стратегию, которая направлена на ускорение темпов экономического роста наряду с охраной окружающей среды и обеспечением основных социальных услуг для всех слоев населения. Полагая, что развитие может быть устойчивым лишь тогда, когда оно подкрепляется сильными национальными учреждениями, Организация Объединенных Наций уделяет особое внимание укреплению гаитянских учреждений - как правительственных, так и неправительственных. Общий объем средств, которые планируют предоставить учреждения Организации Объединенных Наций, составит 118 млн. долл. США в 1996 году и 155 млн. долл. США в 1997 году. Из этой суммы Всемирный банк предоставит примерно 67 млн. долл. США в 1996 году и 80,5 млн. долл. США в 1997 году для поддержки развития частного сектора, систем водоснабжения, транспорта и энергоснабжения, охраны лесов, обеспечения основных социальных услуг, а также на цели поддержания платежного баланса. МВФ оказывает поддержку программе макроэкономической стабилизации и структурной перестройки и планирует выделить в 1995-1996 финансовом году 18 млн. долл. США, а в 1996-1997 финансовом году - 36 млн. долл. США.

25. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в том числе ее Фонд капитального развития, планирует предоставить примерно 30 млн. долл. США на период 1996-1997 годов для деятельности в области управления, усовершенствования государственных структур, обеспечения экономического роста, сокращения масштабов нищеты и охраны окружающей среды. Мировая продовольственная программа предоставит примерно 5 млн. долл. США в 1996 году и 6,5 млн. долл. США в 1997 году, главным образом для осуществления проектов сельскохозяйственного развития и обеспечения продовольствием учащихся школ. ЮНИСЕФ, который планирует в 1996-1997 финансовом году выделить примерно 15 млн. долл. США, основное внимание в своей деятельности по оказанию помощи будет уделять осуществлению программ вакцинации и питания для детей, созданию и совершенствованию систем обеспечения питьевой водой, начальному образованию, вопросам общинной организации и подготовке активистов женских организаций. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) в своих усилиях по укреплению организационного потенциала основное внимание будет уделять сельскохозяйственному сектору, подъему сельскохозяйственного производства и улучшению семенного фонда. ФАО совместно с Международным фондом сельскохозяйственного развития предоставит на цели сельскохозяйственного развития 1,6 млн. долл. США в 1996 году и 5 млн. долл. США - в 1997 году. Всемирная организация здравоохранения и Панамериканская организация здравоохранения в течение каждого из последующих финансовых годов будут выделять по 2,3 млн. долл. США на улучшение охраны здоровья гаитян и повышение качества их медицинского обслуживания. Обе организации будут уделять первостепенное внимание охране здоровья матери и ребенка, борьбе с инфекционными болезнями, обеспечению питьевой водой и основным

санитарными услугами, распределению основных медикаментов и эпидемиологическому надзору. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, который планирует предоставить 2,1 млн. долл. США в 1996 году и 2,5 млн. долл. США в 1997 году, будет оказывать содействие улучшению положения в области репродуктивного здоровья, планирования семьи и удовлетворения особых потребностей женщин и подростков. Организация Объединенных Наций в области образования, науки и культуры первостепенное внимание будет уделять программам ликвидации неграмотности, разработке и осуществлению национального плана развития образования и охране исторического и культурного наследия Гаити. Этот широкий спектр проектов неизбежно предполагает совместные инициативы различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и основных многосторонних и двусторонних доноров. Это сотрудничество координируется ПРООН, на которую я и впредь буду полагаться по мере того, как усилия системы Организации Объединенных Наций все в большей степени будут направлены на укрепление гаитянских учреждений и содействие долгосрочному развитию страны.

26. ПРООН представила в распоряжение премьер-министра перечень из примерно 20 проектов, касающихся инфраструктуры, здравоохранения, орошения обеспечения питьевой водой и реконструкции зданий школ, поликлиник и судов. Для финансирования этих проектов уже выделено примерно 400 млн. долл. США; эти инициативы, если оперативно приступить к их осуществлению, могли бы продемонстрировать твердую приверженность правительства содействию преобразованиям и тем самым укрепили бы уверенность в будущей стабильности и безопасности страны. Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать содействие развитию в Гаити в долгосрочной перспективе, что явится продолжением усилий, предпринимаемых ею в нынешний переходный период. Поэтому выработка гаитянами общего видения будущего своей страны стала бы весьма важной основой для оказания международной поддержки.

## VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

27. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/90 от 19 декабря 1995 года уполномочила меня принимать обязательства на сумму, не превышающую 10 млн. долл. США (брутто) в месяц на период с 1 марта по 31 мая 1996 года в связи с содержанием МООНГ. Расходы на операции МООНГ за период до 30 июня 1996 года составят 45 314 000 долл. США.

28. В случае принятия Советом Безопасности решения действовать согласно положениям пунктов 34-37 ниже я в ближайшее время представлю, в качестве добавления к настоящему докладу, заявление о финансовых последствиях предлагаемой Миссии.

## VII. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

29. В своей резолюции 940 (1994) от 31 июля 1994 года Совет Безопасности уполномочил МООНГ оказать помощь правительству Гаити в создании новых полицейских сил. Президент Преваль и его правительство продемонстрировали твердую решимость создать эффективные и профессиональные силы, приверженные делу поддержания правопорядка и уважения прав человека и достоинств всех граждан. Впервые за всю свою историю Гаити располагает сегодня основой для создания таких полицейских сил. Однако в памяти большинства гаитян еще живы воспоминания о том бедственном



положении, в котором находилось большинство населения Гаити по вине бывших военных правителей, полувоенных формирований и симпатизирующих им лиц. Многие по-прежнему боятся, что на данном этапе плохо оснащенная и не имеющая необходимого опыта ГНП не сможет самостоятельно защитить их от этих групп, которые, как подозревают, по-прежнему располагают возможностями для дестабилизации формирующихся национальных институтов.

30. Прекращение международной поддержки на данном этапе может поставить под угрозу задачу завершения процесса создания новой гражданской полиции и обеспечения для всех гаитян обстановки безопасности, необходимой для содействия развитию и укрепления демократии. Как известно членам Совета, президент Преваль и его правительство возобновили переговоры с международными финансовыми учреждениями. Для успеха предложенных реформ, которые столь необходимы для экономического восстановления Гаити, нужна мирная обстановка. Готовность частных инвесторов, как отечественных, так и иностранных, ускорить темпы экономического роста и стимулировать экспортные поступления зависит не только от того, будет ли проводиться прагматичная и привлекательная инвестиционная политика, но и от того, будет ли обеспечено ощущение безопасности. Общенациональные выборы в честные законодательные собрания запланированы на весьма близкую перспективу. В ноябре будут проводиться также перевыборы одной трети членов сената. Новая гаитянская полиция, опираясь на широкомасштабную поддержку со стороны МООНГ, в декабре прошлого года с честью справилась со своими обязанностями по обеспечению мирных условий для проведения выборов нового президента; вместе с тем продолжение поддержки ГНП со стороны персонала военного и полицейского компонентов Организации Объединенных Наций способствовало бы обеспечению того, чтобы и предстоящие выборы прошли беспрепятственно.

31. На состоявшемся 22 апреля под председательством президента Преваля совещании государственный секретарь Гаити по вопросам общественной безопасности г-н Робер Манюэль дал оценку ситуации в плане безопасности. Он сказал, что молодая ГНП в настоящее время еще не в состоянии самостоятельно обеспечить стабильную и безопасную обстановку. Министр иностранных дел г-н Фриц Лонгшам заявил, что, по мнению правительства, необходимо, чтобы поддержка со стороны международного сообщества в ее нынешней форме продолжалась и в период после 30 июня 1996 года, с тем чтобы закрепить сложившееся на настоящий момент положение и обеспечить организационное развитие гаитянской полиции. По его мнению, предпочтение следует отдать варианту, предусматривающему продление мандата МООНГ до 31 декабря 1996 года. Впоследствии в своем письме от 31 мая 1996 года президент Преваль просил меня испросить санкцию Совета Безопасности на продление присутствия международных сил в Гаити на дополнительный период в шесть месяцев.

32. В силу вышеизложенных причин я, как и мой Специальный представитель, полагаю, что обеспокоенность, выраженная гаитянскими властями, является вполне обоснованной, по меньшей мере в отношении краткосрочной перспективы. Поэтому я разделяю их мнение о том, что присутствие международного сообщества и его помощь по-прежнему необходимы в Гаити для обеспечения поддержки ГНП и закрепления прогресса, достигнутого гаитянским народом после восстановления демократии. Друзья Генерального секретаря по вопросу о Гаити также высказались в поддержку этой позиции гаитянских властей и выразили свою заинтересованность во внесении коррективов операции Организации Объединенных Наций, с тем чтобы отразить новые реалии на местах.

/...

33. Я, безусловно, помню о том, что решение Совета Безопасности о продлении мандата МООНГ до 30 июня 1996 года предполагалось как окончательное. В то же время абсолютно ясно, что гаитянская национальная полиция еще не в состоянии обеспечить безопасную и стабильную обстановку, необходимую для укрепления демократической формы правления в Гаити, и что полный вывод военного и полицейского компонентов Организации Объединенных Наций на данном этапе может поставить под угрозу успех, достигнутый к настоящему времени гаитянским народом при помощи и поддержке со стороны международного сообщества. Как известно, в моем докладе от 15 июля 1994 года, на основе которого Совет Безопасности принял резолюцию 940 (1994), я отметил, что в случае принятия моих предложений Совет косвенно возложит на международное сообщество обязательство по осуществлению постоянной долгосрочной программы оказания поддержки Гаити (S/1994/828, пункт 28). В моем докладе от 17 января 1995 года я подчеркнул, что стабильность страны требует от международного сообщества решительности в плане выполнения взятых им на себя обязательств по оказанию содействия правительству Гаити в достижении цели восстановления страны (S/1995/46, пункт 21).

34. В этих условиях и принимая во внимание, что мандат МООНГ завершается 30 июня 1996 года в соответствии с резолюцией 1048 (1996), я хотел бы предложить Совету Безопасности тщательно изучить изложенные в настоящем докладе аргументы в поддержку сохранения военного и полицейского присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити. В случае получения согласия на это, я рекомендовал бы учредить на период в шесть месяцев новую миссию, которая называлась бы Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити (МООНПГ) и имела бы мандат, ограниченный выполнением следующих задач:

а) оказание содействия гаитянским властям в переводе Гаитянской национальной полиции на профессиональную основу;

б) оказание содействия гаитянским властям в поддержании стабильной и безопасной обстановки, создающей условия для успеха предпринимаемых усилий по созданию и профессиональной подготовке эффективных национальных полицейских сил;

в) координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по стимулированию организационного строительства, национального примирения и экономического восстановления в Гаити.

35. Если Совет Безопасности примет решение согласиться с этими рекомендациями, то я предложу включить в состав новой миссии военный компонент и компонент гражданской полиции. Военный компонент первоначальной численностью в 1200 человек размещался бы только в Порт-о-Пренсе и включал бы один пехотный батальон сокращенного состава и один разведывательный батальон сокращенного состава, вертолетное подразделение, подразделение военной полиции, инженерное подразделение, транспортное подразделение и подразделение материально-технического снабжения, а также имел бы необходимое медицинское обеспечение. Некоторые из существующих контингентов МООНГ могли бы остаться в Гаити для обеспечения плавности переходного процесса. Новой миссии необходимо будет предоставить достаточные авиационные средства, особенно вертолеты средней грузоподъемности, с тем чтобы обеспечить потенциал быстрого реагирования. В соответствии с обычной практикой для обеспечения необходимых взносов будут проведены консультации с государствами-членами.

36. Учитывая необходимость экономии средств, я рекомендовал бы осуществить поэтапное сокращение военного компонента с первоначальной численности в 1200 человек до 1000 военнослужащих в течение трех месяцев с момента начала действия мандата. Я буду также внимательно следить за возможностью дальнейшего сокращения, если ситуация позволит это сделать, численности миссии, с тем чтобы она могла осуществлять свои задачи при минимально возможных издержках для государств-членов.

37. Что касается компонента гражданской полиции, то, как известно членам Совета Безопасности, в своем докладе от 17 января 1995 года я отметил, что задачи гражданской полиции будут количественно более объемными и качественно более сложными, чем у предыдущих операций по поддержанию мира, в которых использовались компоненты гражданской полиции Организации Объединенных Наций (S/1995/46, пункт 86). Опыт МООНГ показал, что такая оценка была оправданной. Принимая это во внимание, я рекомендую, чтобы в случае утверждения Советом моих рекомендаций численность компонента гражданской полиции новой миссии составляла 300 человек.

38. Накопленный в Гаити опыт наглядно продемонстрировал, что эти 300 сотрудников полиции, которые будут оснащены лишь личным оружием, не могут сами по себе обеспечить поддержание стабильной и безопасной обстановки, жизненно необходимой для профессиональной подготовки ГНП, укрепления демократии и экономического развития в Гаити. Сохранение военного потенциала быстрого реагирования, упоминавшегося выше, необходимо для обеспечения охраны персонала гражданской полиции, который будет размещен по всей стране в поддержку гаитянских властей в период, когда имеющиеся в их распоряжении ресурсы для обеспечения правопорядка еще не являются достаточными. Вопрос безопасности остается центральным для присутствия Организации Объединенных Наций в Гаити в целом и для успеха усилий гаитян во имя лучшего будущего.

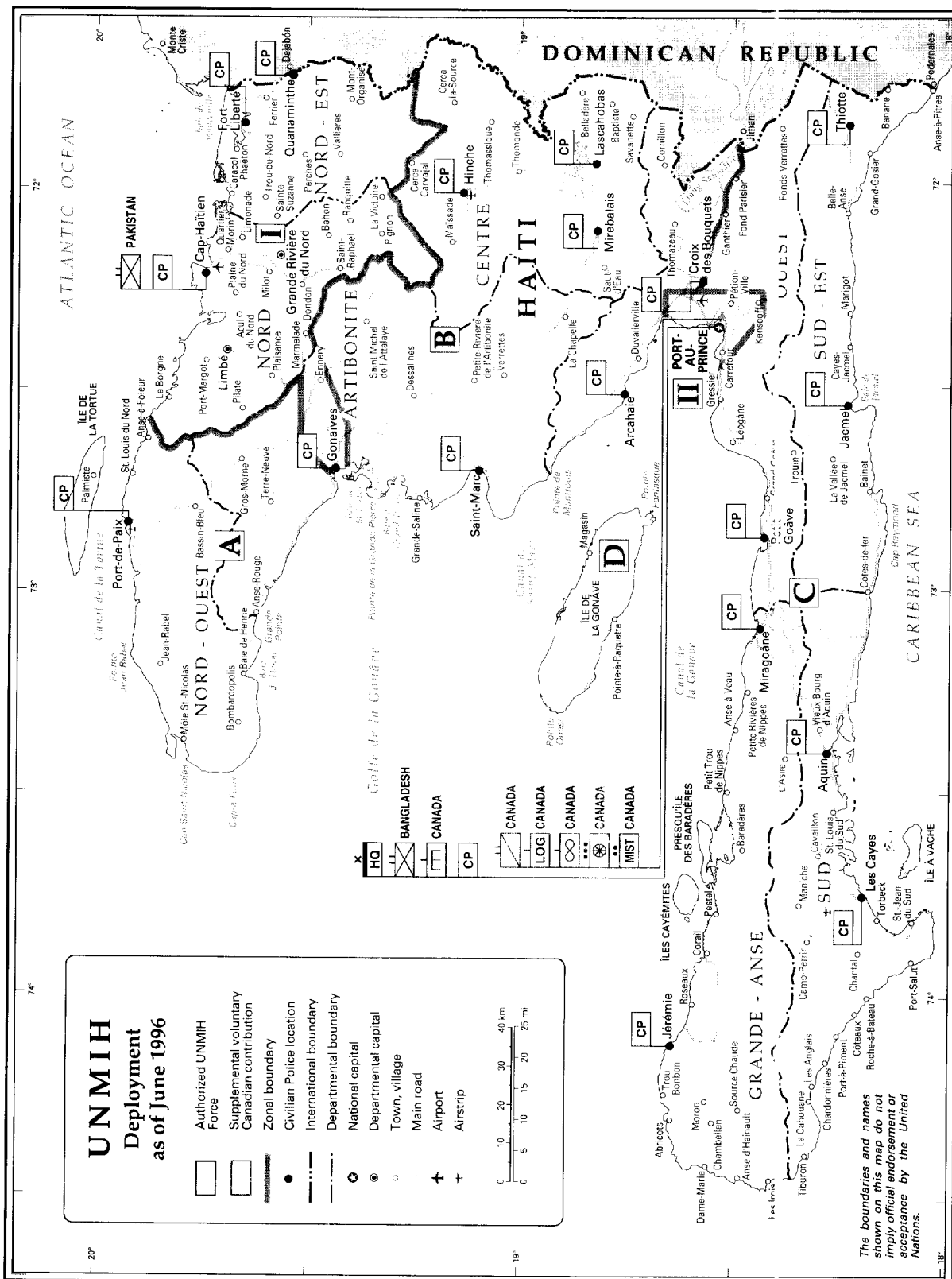
39. Наконец, я хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю, командующим военным компонентом и компонентом гражданской полиции и международному и местному гражданскому персоналу, военнослужащим и сотрудникам гражданской полиции, которые служат в составе МООНГ, за их неустанные усилия в поддержку укрепления демократии в Гаити.

/...

ПриложениеСОСТАВ И ЧИСЛЕННОСТЬ ВОЕННОГО КОМПОНЕНТА И КОМПОНЕНТА ГРАЖДАНСКОЙ  
ПОЛИЦИИ МООНГ ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 ИЮНЯ 1996 ГОДА

Страна	Военный персонал			Гражданская полиция
	Оперативные силы	Вспомогательный персонал	Штаб	
Алжир				13
Бангладеш	522		18	
Канада		72	38	97
Джибути				18
Франция			1	89
Мали				62
Пакистан	523		18	
Российская Федерация				5
Того				7
Тринидад и Тобаго			1	
Итого	1 045	72	76	291
Всего		1 193		291

/...



### UNMIH Deployment as of June 1996

- Authorized UNMIH Force
- Supplemental voluntary Canadian contribution
- Zonal boundary
- Civilian Police location
- International boundary
- Departmental boundary
- National capital
- Departmental capital
- Town, village
- Main road
- Airport
- Airstrip

0 5 10 15 20 25 30 40 km  
0 5 10 15 20 25 mi

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.